

Г.С.Филаткина

Радио «La Colifata» — эффективный метод социализации душевнобольных

В статье рассказывается об аргентинской радиостанции «LT22 Radio La Colifata» — первой в мире радиостанции, передачи которой ведут пациенты психиатрической больницы. Радио «La Colifata» было создано в 1991 г. и за два десятилетия получило признание в журналистской среде, а его модель была воспроизведена в психиатрических центрах многих стран мира, в том числе латиноамериканских.

Ключевые слова: радио «La Colifata», психиатрическая больница, радиолечение, адаптация радиовещательной модели.

Каждую субботу с 14.30 до 19.30 во внутреннем двореке нейропсихиатрической лечебницы им. Хосе Тибурсио Борды в Буэнос-Айресе собираются около 50 человек: 30 пациентов и около 20 посетителей. Пациенты больницы поют, читают стихи, разыгрывают спектакли для того, чтобы они вышли в эфир первой в мире радиостанции, которая транслирует свои передачи из психиатрической лечебницы, и ведут их психически нездоровые люди. Это — «LT22 Radio La Colifata». Слово «colifato» в переводе с аргентинского разговорного языка, называемого лунфардо, означает «сумасшедший», «лунатик». «La Colifata» была создана в 1991 г., а спустя два десятилетия превратилась в признанную профессионалами радиостанцию, вещательную модель которой используют в психиатрических центрах разных стран мира.

РАЗРУШАЯ СТЕНЫ

Идейным вдохновителем необычной радиостанции стал аргентинский психолог, на тот момент студент, Альфредо Оливера. Во время своих пер-

Гелия Сергеевна Филаткина — аспирантка кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики МГУ имени М.В. Ломоносова (geliya_sun@list.ru).

Статья заняла шестое место на конкурсе молодых исследователей, прошедшем в рамках конференции «Россия — Иbero-Америка в глобализирующемся мире: история и современность», состоявшейся в Санкт-Петербурге 26—28 сентября 2013 г.

вых визитов в лечебницу будущий врач обращал внимание не столько на психическое состояние госпитализированных, сколько на толстые стены больницы, изолирующие пациентов от окружающего мира, — иными словами, на социальную изоляцию больных. У него появилась идея использовать голос пациентов, чтобы связать их с внешним миром. Оливера посадил их вокруг себя и попросил говорить то, что придет в голову. Для записи бесед он использовал обычный диктофон. Позже он предложил душевнобольным организовать собственную радиостанцию и перенести их разговоры в радиоэфир.

Первая передача вышла в эфир 3 августа 1991 г. Пациенты больницы, выступившие в роли ведущих, исполняли песни собственного сочинения. Главная цель первой и последующих передач «La Colifata» заключалась в том, чтобы привлечь внимание общества на проблемы, с которыми ежедневно сталкиваются психически нездоровые люди. С помощью радио Оливера пытался восстановить у больных использование обычных словесных навыков, потеря которых — одно из звеньев, связанных с нарушением нормального психического состояния, а также поднять проблему осознания понятия «безумия», долгое время бывшую неактуальной в аргентинском обществе.

Благодаря радиопередачам пациенты стали больше общаться друг с другом, и это общение помогло им перейти сквозь стены своего заточения в больнице и заставить обычных людей слушать их голос, создавая конкретные акты социальной интеграции.

УНИКАЛЬНЫЙ ФОРМАТ

Оливера обратился именно к радиожурналистике во многом потому, что его отец и дед занимались журналистикой; кроме того, он с детства любил слушать приемник и «ловить» иностранные станции¹.

Психолог изначально решил не вмешиваться в процесс подготовки и записи программ, доверив это своим пациентам. В итоге больные начали пробовать себя в качестве сценаристов, репортеров и ведущих, а также режиссеров собственных радиоспектаклей.

Все передачи «La Colifata», как правило, включают в себя чтение стихов, политические дебаты, спортивные новости, размышления на злобу дня и ответы на вопросы слушателей, которые те присылают на электронный адрес радиостанции.

Постепенно аудитория стала увеличиваться. Сильный толчок для развития радиостанции дал известный аргентинский радиожурналист Лало Мир, ставший официальным представителем «La Colifata». Он начал включать небольшие отрывки из передач в свои программы на радиостанциях «FM Rock & Pop» и «Radio del Plata». Благодаря этому «La Colifata» стала известной и популярной в своей стране. Вскоре к распространению «сумасшедшего радио» присоединился и Нельсон Кастро — известный аргентинский журналист и врач.

Позже беседы пациентов в своем оригинальном формате стали транслировать многие аргентинские радиостанции, в частности «S.O.S. de San Andrés», «La Tribu», «El Arca de Bariloche», «Radio Universidad de Cuyo en Mendoza», «LT2 de Rosario» и «Sur de Córdoba». В настоящее время 55 радиостанций передают минипрограммы «La Colifata» в своем эфире².

Сегодня «La Colifata» можно услышать как на волне 100.1 FM, так и в Интернете на сайте радиостанции³. В Интернете она вещает 24 часа в сутки в виде небольших программ, каждая из которых длится не более двух-трех минут. Эти программы ротируются в течение недели и на зарубежных радиостанциях, например, уругвайских и мексиканских. В свою очередь эти станции обязаны передавать «La Colifata» приветствия своих слушателей, их вопросы и комментарии.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ

Альфредо Оливере и его соратникам пришлось преодолеть немало трудностей, чтобы получить профессиональное оборудование для своей радиостудии. В первые годы существования радиостанция не получала никакой экономической поддержки от государства, несмотря на то, что она доказала, что является важным и необходимым средством для социальной интеграции пациентов. Всем участникам проекта пришлось самостоятельно добиваться того, чтобы у радиостанции была своя команда, частота и собственная звукозаписывающая студия.

С середины 90-х годов благодаря знакомым пациентов и журналистам других радиостанций техническая база «La Colifata» начала постепенно улучшаться. Две дотации, полученные радиостанцией в 1996 и 1997 гг. от Секретариата городского правительства по социальному развитию, пошли на приобретение техники. Производитель радиооборудования M-31 подарил передатчик мощностью в 300 Вт, а телевизионная программа «Sorpresa u media», которая велась в то время Хулианом Вейчем, предоставила антенну, установленную на террасе больницы.

Слушатели также не оставили радио психиатрической лечебницы в беде. Остальное оборудование — 6-канальный микшер, средство для записи и воспроизведения CD, видеомэгнитофон, кассеты и виниловые диски, микрофоны и даже автомобиль «Ситроен» — «La Colifata» получила в дар от своих слушателей и тех, кто был неравнодушен к проекту.

СЛОВЕСНАЯ ТЕРАПИЯ

Вскоре после оснащения радиостанции Оливера заметил, что работа на ней оказывает удивительное лечебное влияние на пациентов. «По лечебному эффекту это превзошло медикаменты. Речь идет о праве говорить и признавать такое же право за другими. Пациентов не заставляют пить таблетки, радио освобождает их, и стены больницы как бы исчезают»⁴. Исследования показывают, что около половины участников передач были

выписаны из лечебницы. Ни один из тех, кто продолжал «радиолечение» амбулаторно, не нуждался в повторной госпитализации⁵. На протяжении десяти лет (2002—2012 гг.) лишь 10% пациентов были вынуждены снова лечь в больницу⁶. Если же пациенты, выписавшись из лечебницы, больше не возвращались к «радиотерапии», то с вероятностью примерно в 60% они вновь попадали в клинику⁷.

Кроме этого, радио помогло пациентам социализироваться: оно сняло с душевнобольных людей налет мистики, традиционно присущий им; 40% контактов участников «La Colifata» с друзьями, родственниками, интервьюируемыми «завязалось» именно вследствие участия в радиопередачах⁸. Ныне репортеры радиостанции получают, как и работники других средств массовой информации, аккредитации на различные мероприятия. Так, например, два пациента клиники им. Хосе Борды аккредитованы на спортивные мероприятия, проходящие на аргентинском футбольном стадионе «Boca Juniors»; за чемпионатами они следят из ложи прессы. В целом около 30% членов команды «La Colifata» осуществляют журналистскую деятельность за пределами больницы. Так, например, Эдуардо Кодина является колумнистом на «Radio Freeway» в Буэнос-Айресе, Уго Лопес ведет собственную передачу на «Radio Nacional», Хулио Риверо в течение нескольких лет был также ведущим на этой радиостанции.

Результаты радиотерапии положительно оценивают не только врачи, но и сами пациенты. Один из ведущих — Хулио Сезар — попал в больницу, страдая от глубокой депрессии после смерти своей восьмимесячной дочери. «Я не хотел жить, работать, есть или выходить из дома. Моя семья не понимала, что со мной происходит. Мои родные пытались контролировать мои действия, и дом стал для меня невыносимым. Таким образом я попал сюда, где могу быть самим собой... Врачи дают вам таблетку и говорят, что надо спать. Радио же освобождает вас, и стены больницы как бы исчезают»⁹, — говорит Сезар.

Одна из «звезд» «La Colifata» — 74-летний Уго Норберто Лопес — нередко читает в эфире стихи Пабло Неруды. Он утверждает, что радио «помогло ему выбраться из запутанного лабиринта, из темноты, в которой он очутился, заболев психическим расстройством»¹⁰. По его мнению, безумие сродни потере равновесия во время балансирования на воображаемой веревке: «Все мы, «колифаты», находимся в том состоянии, когда переходят барьеры. «La Colifata» убедила мир в том, что сумасшедший не опасен для общества, что он, в конце концов, здравомыслящий человек»¹¹.

Для бывшего пациента Фернандо Феррери радио также сыграло важную роль в разрушении барьеров и налаживании связи с обществом. «Тебя могут выписать из больницы, но для общества ты никогда не перестанешь быть сумасшедшим»¹², — сетует Фернандо и признает, что невидимая грань все еще не позволяет сотням пациентов пересекать двор для участия в радиопередачах, хотя многие их слушают внутри больницы.

21-летнему Леонардо, одному из самых молодых пациентов, больница помогла восстановить связи с семьей и оставить уличную жизнь. «Мне

нравятся люди, я люблю заниматься радио, играть на гитаре, фортепиано... Радиопередачи являются прекрасной терапией, которая помогает в эмоциональном плане»¹³.

С помощью слов радио помогло воссоздать прошлое и создало настоящее — плодотворную основу для восстановления будущего. После нескольких «курсов» радиотерапии люди с психическими отклонениями возвращаются к нормальной жизни и даже способны осознанно принимать участие в выборах. Символические выборы в больнице им. Хосе Борды проводили с 1995 г. Но сегодня пациенты голосуют не символически, а осмысленно. Есть также много положительных результатов с точки зрения восстановления определенных гражданских прав, например, права жениться или выходить замуж психически нездоровым людям. Оливера признает, что если 20 лет назад его эксперимент казался неосуществимым в силу ряда причин, то сегодня он представляется вполне обычным делом¹⁴.

ДОСТИЖЕНИЯ «КОЛИФАТОВ»

Пациенты больницы с радостью называют себя «колифаты». У этого слова теперь не негативный оттенок, ранее бытовавший в обществе, а позитивный. Когда «колифатов» узнают на улицах, они этим чрезвычайно гордятся. Они понимают, что существует разница между страшным и опасным безумцем и «колифато», который воспринимается обществом совсем по-другому. Все пациенты с нетерпением ждут субботы, чтобы показать то, что им удалось сделать за неделю.

Под эгидой радиостанции была создана общественная Ассоциация «Ла Колифата, психическое здоровье и коммуникация», которая проводит научные исследования и использует СМИ для повышения грамотности населения относительно психического здоровья.

В настоящее время аудитория радиостанции составляет 12 млн человек; «La Colifata» удостоивалась премий и признаний как на местном, так и на международном уровнях. За 22-летнюю историю существования радиостанции было организовано множество заграничных поездок, несколько десятков пациентов смогли увидеть Америку и Европу. Радио помогло сотням больных, а главное — сопровождало их во время адаптации за пределами больницы.

Сегодня у LT 22 есть надежные партнеры. Так, например, в Испании это «Coca-Cola Companу», а также франко-испанский певец Ману Чао. С «колифатами» также тесно сотрудничает испанская группа «El Canto del Loco». В 2009 г. она выпустила CD-DVD диск, две композиции которого — музыкальные сочинения пациентов больницы им. Хосе Борды. Десять тысяч экземпляров диска были проданы членами команды «La Colifata».

Совместно с аргентинским певцом Хавьером Каламаро в 2010 г. был записан клип на тему его диска «В эту минуту». В том же году «La Colifata» принимала активное участие в разработке и продвижении национального

закона «О психическом здоровье», который представляет собой абсолютно новый взгляд на проблему.

«La Colifata» активно представлена в социальных сетях. В «Facebook» ее аккаунт насчитывает более 165000 подписчиков¹⁵. Там же есть интернет-магазин, где можно приобрести майки с логотипом станции, диски. На электронном календаре отмечены мероприятия, в которых участвуют пациенты. По прямой ссылке с главной страницы можно перейти на сайт радиостанции и послушать записи передач в режиме онлайн. По ссылке также можно перейти на аккаунт радиостанции в «Twitter». В этой социальной сети «колифаты» — с марта 2010 г., их аккаунт насчитывает более 7700 посетителей¹⁶.

МИРОВАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

«La Colifata» была удостоена знака отличия «Народная марка» за то, что стала уникальной радиостанцией, которая олицетворяет такие ценности аргентинской культуры, как творчество и солидарность, а также за то, что ее формат был воссоздан во многих странах.

Распространение феномена «La Colifata» за рубежом началось с поездок ее представителей на научные форумы. В 1996 г. их пригласили в Голландию по случаю заседания Конгресса по психическому здоровью. На нем о феномене радио клиники им. Хосе Борды говорили как об уникальном опыте, до тех пор не существовавшем в мире. Пациенты побывали в Нюрнберге, где так же, как и в аргентинской больнице, было основано «Radio Durchegknallt».

После этого различные терапевтические сообщества начали использовать необычный радиоформат. Сегодня модель «La Colifata» работает в Италии, Франции, Португалии, Швеции, Польше, Сербии, Канаде. Огромное распространение она получила в Испании. Так, в Барселоне было создано радио «Nikosia», в Марбелье — «Radio Travesías», а в Кольяда-Вильяльбе — «Radio La Vitrina», адаптированные к системе массмедиа и культуре своей страны. «На радио пациенты не являются больными. Тут они — Хуан, Педро, Ракель. Здесь они могут избавиться от ярлыков с надписью «сумасшедший»¹⁷, — заявляет менеджер радио «Nikosia» Мартин Корреа-Уркиса.

Формат «La Colifata» был поддержан в Уругвае, Чили и Мексике. В самой Аргентине было создано несколько десятков подобных радиостанций. Так, например, одной из последних стала «Radio Radiola», начавшая вещание 5 мая 2013 г. в городе Тандиль. Это проект, созданный профессионалами радиожурналистики, обычными пациентами и врачами служб психического здоровья. Радиостанция вещает в диапазоне АМ 1140 под патронажем Мастерской для инвалидов, гериатрического и психиатрического центра «Los Churtriches» и городского Института психического здоровья. Программы готовятся и записываются еженедельно и выходят в эфир по воскресеньям с 19.00 до 20.00. Проект направлен на поддержание взаимосвязи пациентов психиатрических больниц с обществом посредством радио.

В Уругвае в психиатрической больнице Вилардебо в Мондевидео по примеру «La Colifata» была создана радиостанция «Vilardevoz». В этой стране тема психического здоровья и все, что с ней связано, не является приоритетом государства. Она всплывает только в криминальной хронике и давно стала свидетельством дискриминации и насмешек в отношении психически нездоровых людей. В связи с этим радио «Vilardevoz», вышедшее в эфир в ноябре 1997 г., было призвано рассказать обществу о реальных проблемах, стоящих перед современной психиатрией. С самого начала этой радиостанцией управляли пациенты, которым помогали психологи и студенты факультетов психологии. Ее идеология базируется на трех составляющих: участие, коммуникация и психическое здоровье. «Vilardevoz» была создана с целью внести вклад в процесс выздоровления пациентов, разработать стратегии реабилитации и социальной интеграции, а также стимулировать обсуждения концепции психического заболевания и здоровья. Последнее, в частности, адресовано учащимся факультетов и отделений психологии уругвайских вузов. Радио вещает еженедельно по субботам на волне 95.1 FM, а также в Интернете¹⁸. «Vilardevoz» так же, как «La Colifata», разрешает своим слушателям посещать записи радиопередач. Для этого нужно просто прийти в больницу на запись радиопрограммы.

Аналогичные цели преследовало и «Radio Estación Paraíso», которое появилась в 1999 г. в психиатрической больнице «Эль Пераль» в Сантьяго-де-Чили. Радиостанция вещала на частоте 92.5 FM и в Интернете¹⁹. Первая ее рубрика называлась «Сумасшедшие говорят», в рамках которой пациенты рассказывали о своей жизни и тяжелом положении. Радиостанция постоянно испытывала проблемы с финансированием, иногда она существовала за счет самих пациентов и на добровольные пожертвования. Однако восемь лет спустя была вынуждена прекратить вещание из-за полного отсутствия финансирования.

В Мексике по примеру «La Colifata» была создана радиостанция «Radio Abierta». Это радио стало первым мексиканским радио, на котором работают исключительно люди с психическими расстройствами. Вещание началось в октябре 2008 г. Ему предшествовал приезд специалистов радио «La Colifata», которые обучали преподавателей и студентов столичного университета (Universidad Autónoma Metropolitana, UAM-Xochimilco) тому, как нужно запускать подобные проекты. Церемония открытия прошла в психиатрическом центре «Casa Cuernavaca» при участии сотни пациентов. «Radio Abierta» вещает каждую среду с 10.00 до 13.00 на частоте FM 94.1 с территории университета. Передачи ведут пациенты психиатрического центра, а помогают им преподаватели и студенты. Некоторые радиопрограммы «Radio Abierta» транслируются на других мексиканских радиостанциях, таких как «Мексиканский институт радио» (IMER), «Radio Código DF». Станция использует современные цифровые технологии, вещает в Интернете²⁰ и активно присутствует в социальных сетях, в частности в «Twitter»²¹. Участники выпускающей команды периодически

проходят обучение на семинарах по цифровой грамотности, использованию Интернета и социальных сетей.

«La Colifata» не останавливается на достигнутых результатах. Представители радиостанции участвуют в телевизионной жизни страны: их приглашают на передачи Общественного телевидения Аргентины; предпринимаются попытки создания собственного телеканала. Кроме того, есть планы интегрироваться в медиaprостранство всей Латинской Америки, что позволит успешному проекту лечебницы им. Хосе Борды расширить свои горизонты и выйти на новые более функциональные медийные площадки.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Entrevista con Alfredo Olivera: «La Colifata es un fenómeno que después de 20 años sigue generando sorpresa», 27.09.2011. — <http://narrativablog.blogspot.ru/2011/08/entrevista-con-alfredo-olivera-la.html>

² Ibidem.

³ LT22 Radio La Colifata. — www.lacolifata.org/

⁴ Entrevista con Alfredo Olivera: «La Colifata es un fenómeno que después de 20 años sigue generando sorpresa», 27.09.2011.

⁵ A. O l i v e r a. Salud mental, integración social. — <http://www.argentina.ashoka.org/alfredo-olivera>

⁶ Ibidem.

⁷ Ibidem.

⁸ Ibidem.

⁹ N. F e l l. Crazy Radio gives patients voice, 31.01.2005. — <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/4120397.stm>

¹⁰ Ibidem.

¹¹ Ibidem.

¹² Ibidem.

¹³ Ibidem.

¹⁴ Entrevista con Alfredo Olivera, 27.09.2011.

¹⁵ Facebook «Radio La Colifata». — <https://www.facebook.com/radiolacolifata>

¹⁶ @radiocolafata. — <http://twitter.com/radiolacolifata>

¹⁷ «La Colifata» se exporta a otros psiquiátricos de Europa, 14.04.2003. — <http://www.abc.es/medios-redes/20130414/rc-colifata-exporta-otros-psiquiatricos-201304141719.html>

¹⁸ Vilardevoz. — http://www.vilardevoz.org/?page_id=4061

¹⁹ Radio Estación de Paraíso. — www.justin.tv/radioparaiso925.

²⁰ Radio Abierta. — <http://www.radioabierta.net/>

²¹ @radioabierta. — <http://twitter.com/radioabierta>